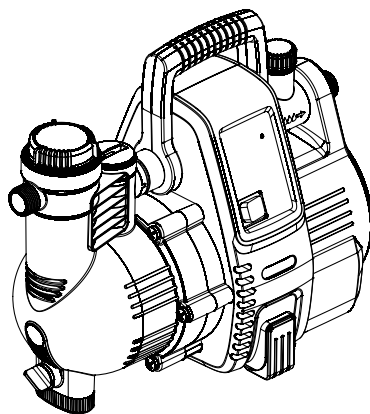


Classic 3500/4E Art. 1757

- D Betriebsanleitung**  
Hauswasserautomat
- 
- GB Operating Instructions**  
Electronic Pressure Pump
- 
- F Mode d'emploi**  
Station de pompage
- 
- NL Gebruiksaanwijzing**  
Elektronische hydrofoorpomp
- 
- S Bruksanvisning**  
Pumpautomat
- 
- DK Brugsanvisning**  
Husvandværk
- 
- FI Käyttöohje**  
Painevesipumppu
- 
- N Bruksanvisning**  
Trykkpumpe
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Pompa ad intervento automatico
- 
- E Instrucciones de empleo**  
Estación de bombeo
- 
- P Manual de instruções**  
Bomba de pressão
- 
- PL Instrukcja obsługi**  
Hydrofor
- 
- H Használati utasítás**  
Háztartási automata szivattyú
- 
- CZ Návod k obsluze**  
Domácí vodní automat
- 
- SK Návod na obsluhu**  
Domáci vodný automat



Comfort 4000/5E Art. 1758

- GR Οδηγίες χρήσης**  
Συσκευή παραγωγής νερού οικιακής χρήσης
- 
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Автоматический напорный насос
- 
- SLO Navodilo za uporabo**  
Hišna vodni avtomat
- 
- HR Upute za uporabu**  
Kućni automat za vodu
- 
- SRB Uputstvo za rad**  
**BIH Hidropak**
- 
- UA Інструкція з експлуатації**  
Помпа напірна автоматична
- 
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
Hidroforul Electronic
- 
- TR Kullanma Kılavuzu**  
Konut suyu hidroforları
- 
- BG Инструкция за експлоатация**  
Помпа с електронен пресостат за високо налягане
- 
- AL Manual përdorimi**  
Automati i ujit i shtëpisë
- 
- EST Kasutusjuhend**  
Pump-veeautomaat
- 
- LT Eksploatavimo instrukcija**  
Buitinis automatinis slėgimo siurblys
- 
- LV Lietošanas instrukcija**  
Elektroniskais ūdens sūkņis

# GARDENA Electronic Pressure Pump

## Classic 3500/4E / Comfort 4000/5E



### Translation of the original German operating instructions.

Please read the operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product, the proper use and the safety instructions.



Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

→ Keep these operating instructions in a safe place.

### Contents:

1. Area of application of your GARDENA Electronic Pressure Pump	14
2. Safety Instructions	15
3. Function	16
4. Initial Operation	17
5. Operation	18
6. Storage	19
7. Maintenance	19
8. Troubleshooting	20
9. Available accessories	23
10. Technical Data	24
11. Service/Warranty	24

## 1. Area of application of your GARDENA Electronic Pressure Pump

### Correct use:

GARDENA Electronic Pressure Pumps have been designed for private use around the house and garden. Electronic Pressure Pumps are predominantly used for operating watering systems and systems in private gardens.

When using the pump for pressure intensification, the maximum permissible internal pressure of 6 bar (on the delivery side) must not be exceeded. The delivery pressure to be increased and the pump pressure have to be added together.

- Example: pressure at the tap = 2.0 bar, maximum pressure of the Electronic Pressure Pump 3500/4E = 3.5 bar, total pressure = 5.5 bar.

**Liquids pumped:**

The GARDENA Electronic Pressure Pump can be used for pumping rainwater, tap water and chlorinated swimming pool water.

**Please note:**

**The GARDENA Electronic Pressure Pump is not suitable for continuous operation (e.g. industrial applications, continuous circulating operation). Corrosive, easily combustible, aggressive or explosive liquids (such as gasoline, petroleum or nitrothinner), saltwater and food intended for consumption must not be pumped. The temperature of the liquid must not exceed 35 °C. Before the beginning of the frost period, the Electronic Pressure Pump must be drained and placed in frost-proof storage (see 6. Storage).**

## 2. Safety Instructions

### Electrical safety



**DANGER! Electric shock!**

**Risk of injury due to electric shock!**

→ **Always unplug your pump before filling, after operation, before troubleshooting and before carrying out any maintenance work.**

The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

The pump must be located on solid, even ground, protected from flooding. Take care that the pump cannot fall into water.

As an additional safety device an approved safety switch can be used.

→ Please ask your electrician for his advice.

When connecting the pump to the water supply system, the country-specific sanitary regulations must be observed to prevent water not of drinking water quality being drawn back in.

### Extension cables

Data indicated on the type plate must match the technical data of the mains supply.

Following DIN VDE 0620 the power cable as well as any extension cable must not have a smaller diameter than rubber sheathed cables described with letter symbols H07 RNF.

→ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.

→ Do not use the power cable for carrying the pump or for unplugging.

### In Austria

In Austria the electrical connection must satisfy the ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 to § 2022.1. This requires that pumps used for swimming pools and garden ponds may only be powered through an isolating transformer.

→ Please ask your electrician for his advice.

### In Switzerland

In Switzerland portable devices that are used outdoors must be connected through a residual-current device.

### General Information



**Risk of injury due to hot water!**

**If the electronic control is defective or if the water supply on the intake side of the pump fails, any water remaining in the pump may heat up, generating a risk of injuries caused by hot water on leakage.**

→ **Disconnect the pump from the mains via the main circuit breaker, let the water cool (approx. 10 – 15 min.) and secure the water supply on the intake side before putting into operation again.**

### Visual check

→ Before operating the pump, first make a visual check to ensure there is no damage to the pump (especially regarding power cable and plug).

A damaged pump must not be used.

→ In case of damage, please have the pump checked by our GARDENA Service Centre or by an authorised electrician.

### **Safety in operation**

Protect the pump from rain. Do not use the pump in a wet or moist area.

In order to avoid dry-running of the pump, take care that the end of the suction hose is always submerged into the water.

→ Before each operation, fill the pump to overflowing with approx. 2 to 3 l of water to be pumped!

Very fine sand can pass through the integrated filter (mesh size 0.45 mm) and cause accelerated wear in the hydraulic parts.

→ For sandy water, you should additionally use the GARDENA pump pre-filter, art. no. 1730 (mesh size 0.1 mm).

Please ensure that no unauthorised persons or children are within reach of the pump and the pumped medium without supervision.

When using the pump for domestic water supply, please adhere to the local water and sewerage regulations. In addition observe the regulations of DIN 1988.

→ If necessary, contact your local water authority.

**Warning!** This pump produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this pump.

**Danger!** Small parts could be swallowed during assembly and there is a risk of suffocation from the polybag. Keep infants away during assembly.

## 3. Function

The Electronic Pressure Pump is equipped with an electronic control which automatically turns on the pump when the cut-in pressure has fallen and automatically switches off when no more water is extracted.

### **Low quantity programme (Leakage Warning):**

The low quantity programme allows for trouble-free use of, for example, modern washing machines or drip irrigation systems, even with low water flow. Operating interval: Up to 60 minutes (leakage warning may be triggered after 60 minutes).

**Note: The cyclical activation and deactivation of the Electronic Pressure Pump in small amount mode is due to the system design and does not have any impact on pump life.**

**For irrigation:** If the low quantity programme is to be used for more than 60 minutes, irrigation must be disrupted for at least 5 minutes before the end of the 60 minute period. The small amount programme can then be used for a further 60 minutes.

**Use of washing machines:** Upon completion of the minimum amount water supply cycle in washing machines, the 60-minute operating interval of the low quantity programme is automatically reset to normal operation of the Electronic Pressure Pump and allows a trouble-free use of the washing machine for > 60 minutes.

### **Info-LED:**

The pump is equipped with a faults diagnostics system where various disturbance states can be determined by the Info LED (see 8. Troubleshooting).

## 4. Initial Operation

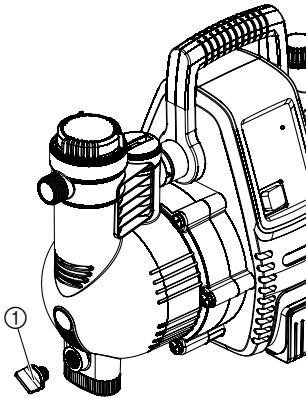
### Positioning of Electronic Pressure Pump:

The installation position must be firm and dry, and permit a secure mounting for the Electronic Pressure Pump.

→ Install the Electronic Pressure Pump at a safe distance (min. 2 m) from the pumping medium.

The pump must be installed in a location with an air humidity of < 80 % and sufficient ventilation in the area of the ventilation slots. It must be at a distance of at least 5 cm from the walls. No dirt contamination (e.g. sand or earth) may be sucked in through the ventilation slots.

### Installing the Electronic Pressure Pump:



Set up the Electronic Pressure Pump so that it is prevented from slipping and that an appropriately large collecting vessel for draining the pump or the system can be placed under the drain screw ①.

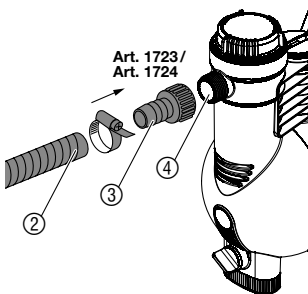
If possible, install the unit higher than the surface of the water to be pumped. If this is not possible, install a vacuum-resistant valve between the unit and the suction hose, for example for cleaning the integrated filter.

If the system is being installed permanently, please fit suitable valves on both the intake and delivery sides.

For example, important for maintenance and cleaning work on the pump or for shutdown.

**The GARDENA connection pieces on the intake and delivery sides may only be tightened by hand. When using metal connections, damage could occur on the connection thread due to inappropriate assembly. Therefore, screw on the connection fittings with the utmost care.**

### Connect the hose to the suction side:



Do not use any water hose snap connection system components on the intake side! A vacuum-tight suction hose must be used e.g.:

- GARDENA Suction Hose **Art. no. 1411/1418**
- GARDENA Bore Hole Suction Hose **Art. no. 1729.**

To reduce the pump repriming time, we recommend:

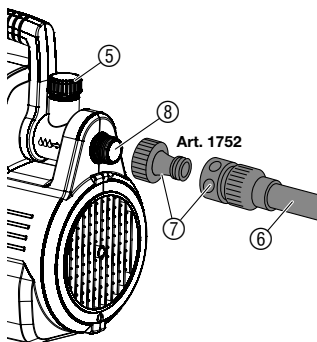
- Using a suction hose with backflow preventer, which prevents the suction hose emptying automatically when the Electronic Pressure Pump is switched off.
- with larger suction heads, use a suction hose with a smaller diameter (3/4").

1. Connect the vacuum resistant suction hose, sold by the metre ②, using the suction hose fitting ③ (e.g. **Art. no. 1723/1724**) with the connector on the suction side ④ and screw on airtight.
2. For suction heights exceeding 4 m also secure the suction hose (e.g. by fastening it to a wooden post).

*This relieves the pump of the weight of the suction hose.*

If very fine dirt is present, we recommend the use of a **GARDENA pump preliminary filter Art. no. 1730/1731** in addition to the integrated filter.

### Connect hose to output side:



The hose can be connected either to the delivery side 33.3 mm (G 1)-thread of the 120° swivelling connection and/or of the horizontal connection. **Art. no. 1757** only has a horizontal connection. Use pressure-resistant hoses such as:

- GARDENA Garden Hose (3/4") **Art. no. 18113** with GARDENA Connection Set **Art. no. 1752**.

1. **For Art. no. 1758 only:** Seal the connection not required with the sealing cap ⑤ provided.
2. Connect the delivery hose ⑥ over the connection set ⑦ with the connector on the delivery side ⑧.

If the pump is permanently installed indoors for domestic water supply, the Electronic Pressure Pump should not be connected to the domestic water pipework with rigid pipes but with flexible tubing (e.g. reinforced hoses), to reduce noise and to avoid damage to the pump caused by pressure blows.

## 5. Operation

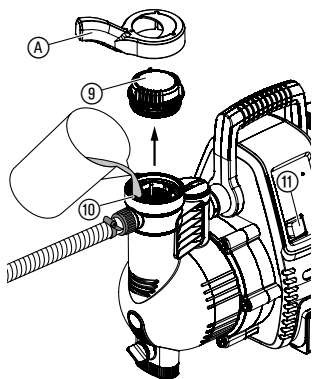
### Starting the Electronic Pressure Pump:



**DANGER! Electric shock!**

**Risk of injury due to electric shock!**

→ **Before filling the Electronic Pressure Pump, unplug the equipment from the mains.**



1. Unscrew the lid ⑨ of the filter chamber with the spanner ① provided.
2. Open any shut-off devices in the delivery line (watering accessories, tap, etc.) so that air can escape before the priming procedure begins.
3. Empty any water remaining in the delivery hose so that the air can escape during filling and priming.
4. Fill slowly with water via the filler connection ⑩ until it overflows (approx. 2 to 3 l), until the water level no longer drops under the suction side inlet.
5. Tighten the lid ⑨ of the filter chamber up to the stopper.

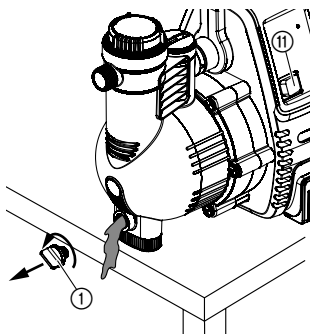
**The specified max. self-priming suction height (see 10. Technical Data) is only achieved if the pump is filled until it overflows from the filter connection ⑩ and the delivery hose is held high enough during the first self-priming so that no water can escape from the pump via the delivery hose. It is not necessary to hold up the delivery hose if filled suction hoses with backflow preventer are used.**

6. Insert mains plug into a 230 V/50 Hz AC socket.
7. Change the switch ⑪ to I.  
*The switch is illuminated and the pump starts after approx. 2 seconds.*
8. Close shut-off devices in the delivery pipeline again when the pump begins to continuously convey water.  
**The pump turns off automatically approx. 10 seconds after closing the shut-off device. The normal operation (Standby) has been reached.**

During the suction cycle, the pump tries to pump for a max. length of 6 minutes.

## 6. Storage

### To put into storage:



**Disposal:**  
(in accordance with  
RL 2012/19/EU)



If there is a risk of frost, the Electronic Pressure Pump must be emptied and stored where it will not become frozen. Store out of the reach of children.

1. Change the switch ⑪ to **O**.
2. Unplug the mains connection for the pump.
3. Open the delivery side consumer.
4. Remove the connected hoses on the pressure and suction sides.
5. Unscrew drain bolt ①.
6. Tilt the pump to the suction and pressure side until water is no longer discharged from either side.
7. Store the pump in a frost-free, dry place.

The unit must not be disposed of with normal household waste but must be disposed of in accordance with local environmental regulations.

## 7. Maintenance

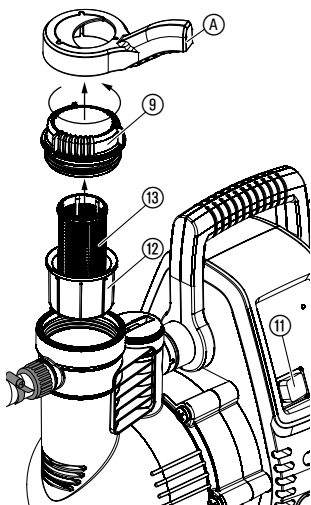


**Danger! Electric shock!**

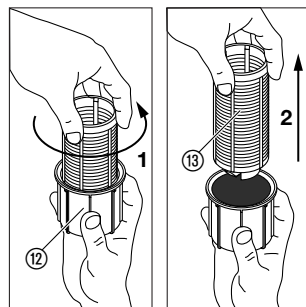
**Risk of injury due to electric shock!**

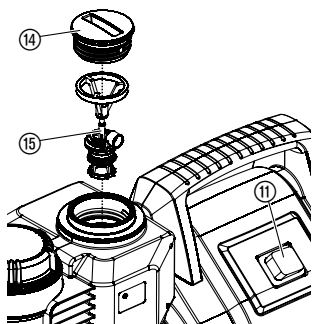
→ Pull out mains plug before undertaking any maintenance.

### Clean built-in filter:



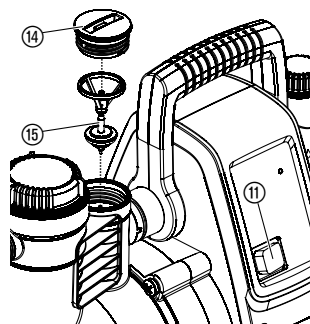
1. Change the switch ⑪ to **O**.
2. Disconnect mains plug.
3. If necessary, close all the shut-off devices on the intake side.
4. Unscrew the lid ⑨ of the filter chamber with the spanner **A** provided.
5. Draw out filter unit ⑫ ⑬ vertically upwards.
6. Hold cup ⑫ firmly, turn filter ⑬ anti-clockwise **1** and draw out **2** (bayonet fitting).
7. Hold cup ⑫ under running water and clean the filter ⑬ e.g. with a soft brush.
8. Refit filter again in reverse order.
9. Switch Electronic Pressure Pump on again (see 5. Operation).



**Cleaning the check valve:**

Art. no. 1757

1. Change the switch (11) to **O**.
2. Disconnect mains plug.
3. If necessary, close all valves on the intake side.
4. Open all pressure side outlets, so that the pressure side is depressurised. Afterwards, close the tapping points again in order to prevent the connected lines running empty via the Electronic Pressure Pump.
5. Screw out the cover (14) of the check valve using a suitable tool.



Art. no.1758

6. Remove the valve body (15) and wash it under running water.
7. Refit check valve again in reverse order.
9. Switch Electronic Pressure Pump on again (see 5. Operation).

**8. Troubleshooting****DANGER! Electric shock!**

→ **Unplug the cable at the mains before troubleshooting.**

**Work on the electrical parts must only be carried out by GARDENA Service Centres.**

**Info-LED:**

In the case of a fault, the Info LED displays the corresponding disturbance states through various flashing frequencies, each with a 2 second break.

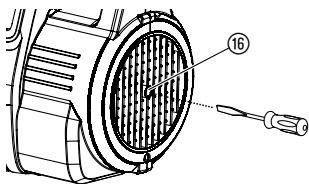
<b>Info-LED blinks 1 time</b>	Problem with the initial operation (In case of fault, display appears 30 seconds after the Electronic Pressure Pump is switched on)
<b>Info-LED blinks 2 times</b>	Problem with the initial operation (In case of fault, display appears 6 minutes after the Electronic Pressure Pump is switched on)
<b>Info-LED blinks 3 times</b>	Problem during the current operation (In case of fault, display appears 30 seconds after the Electronic Pressure Pump is switched on)
<b>Info-LED blinks 4 times</b>	Problem during the current operation (In case of fault, display appears 60 minutes after the Electronic Pressure Pump is switched on)

The Fault Indicator is deleted by switching off the pump or pulling the mains plug.



Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Info-LED blinks once.</b> <i>During the initial operation, the pump did not suck water for 30 seconds.</i>		
<b>The pump sucks nothing up</b>	Pump was not sufficiently filled with liquid to be pumped.	→ Fill and secure the pump so that water does not drain out on the pressure side during the suctioning process (see 5. Operation).
	Air cannot escape on the pressure side, because the pressure side outlets are closed.	→ Open the pressure side outlets (see 5. Operation).
<b>Pump motor does not start</b>	Thermal circuit breaker activated and the pump housing is heated.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Change the switch to <b>O</b>.</li> <li>2. Open possible existing shut-off device in the pressure line (release pressure).</li> <li>3. Ensure sufficient ventilation and allow the pump to cool for approx. 20 min.</li> <li>4. Restart the pump (see 5. Operation).</li> </ol>
	Pump is blocked.	→ Manually remove the blockage (see “Free the impeller”). → Allow the pump to cool down for 20 minutes.
	Flow Sensor blocked.	→ Clean Flow Sensor (see “Cleaning the flow sensor”).
<b>Only Art. no. 1758:</b> <b>Flow Sensor signal faulty.</b>		
<b>Info-LED blinks 2 times.</b> <i>Pump has no suction within 6 minutes.</i>		
<b>The pump sucks nothing up</b>	Problem on pump side.	→ Immerse suction hose end under water, → eliminate any leak on the suction side, → clean check valve on the suction line and check the mounting direction, → clean suction filter on the suction hose end, → clean filter lid seal and screw lid until the stopper (see 7. Maintenance), → clean fine-mesh filter in the pump.
	Suction hose deformed.	→ Use a new suction hose.
<b>Pump motor does not start</b>	Thermal circuit breaker activated (motor overheated).	→ Allow the pump to cool down for 20 minutes.

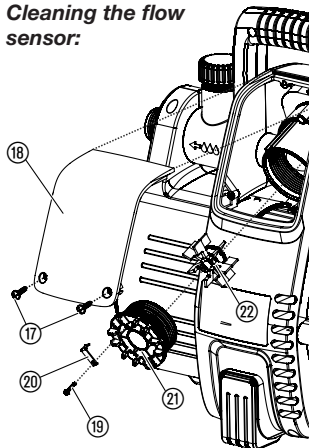
Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Info-LED blinks 3 times.</b> <i>During the current operation, the pump has extracted no water for 30 seconds.</i>		
<b>Water supply disrupted on the suction side</b>	Problem on pump side.	→ Immerse suction hose end under water, → eliminate leak on the suction side, → clean check valve on the suction line and check the mounting direction, → clean suction filter on the suction hose end, → clean filter lid washer and screw lid until the stop (see 7. Maintenance), → clean fine-mesh filter in the pump.
	Suction hose bent.	→ Use a new suction hose.
<b>Only Art. no. 1758: Flow Sensor signal faulty</b>	Flow Sensor blocked.	→ Clean Flow Sensor (see "Cleaning the flow sensor").
<b>Pump motor does not start anymore</b>	Thermal circuit breaker activated (motor overheated).	→ Allow the pump to cool down for 20 minutes.
<b>Info-LED blinks 4 times.</b> <i>During operation, the pump switched off after 60 minutes.</i>		
<b>Leakage warning activated</b>	Leak on pressure side (e.g. dripping tap).	→ Eliminate leak on pressure side.
	Exceeded maximum duration (60 mins.) of the low quantity programme.	→ When using the low quantity programme, shorten the watering duration or interrupt for 5 minutes (see 3. Function). → Increase water consumption.
	Check valve contaminated.	→ Clean check valve in pump (see 7. Maintenance)
	Flow sensor contaminated	→ Clean flow sensor inside the pump (see 7. Maintenance).
<b>Only Art. no. 1758: Flow Sensor signal faulty</b>	FI was triggered because fault current was detected.	→ Disconnect pump and contact GARDENA Service.
	Switch is not turned to I.	→ Restart the pump (see 5. Operation).
<b>Pump motor does not start or stops suddenly during operation</b>	Mains plug not plugged in.	→ Insert mains plug into a mains socket (230 V AC).
	Power failure.	→ Check fuse and cables.

**Free the impeller:**

An impeller blocked by dirt can be freed again.

→ Turn motor shaft ⑯ using a screw driver.  
This will free the blocked impeller.

**For Art. no. 1758 only:**  
**Cleaning the flow sensor:**



If the flow sensor is dirty, this may result in wrong error messages (Info-LED).

1. Unscrew both screws ⑰.
2. Remove the cover ⑱.
3. Undo the screw ⑲ and detach the clip ⑳.
4. Unscrew the cap ㉑ anticlockwise (e.g. by using a screwdriver).
5. Remove the impeller ㉒ and clean it. Clean the housing of the flow sensor.
6. Re-fit the impeller ㉒ with the metal part in the mounting direction.
7. Screw the cap ㉑ into place clockwise.
8. Secure the cap ㉑ by way of the clip ㉒ using the screw ⑲.
9. First insert the cover ⑱ at the top and then tighten the two screws ⑰ at the bottom.



**For any other malfunctions please contact the GARDENA service department.**  
Repairs must only be carried out by GARDENA service departments or specialist dealers authorised by GARDENA.

## 9. Available accessories

<b>GARDENA Suction Hoses</b>	Kink and vacuum-resistant, sold by the metre with 19 mm (3/4"), 25 mm (1") or 32 mm (5/4") diameter without fittings or in fixed lengths Art. no. 1411/1418, complete with fittings, suction filter and backflow preventer.	
<b>GARDENA Suction Hose Fittings</b>	For vacuum-resistant connection of the pump to the suction hose sold by the metre.	<b>Art. no. 1723/1724</b>
<b>Suction Filter with Backflow Preventer</b>	To equip suction hoses with Backflow Preventer sold by the metre.	<b>Art. no. 1726/1727</b>
<b>GARDENA Pump Preliminary Filter</b>	Recommended for pumping sandy water.	<b>Art. no. 1730/1731</b>
<b>GARDENA Bore Hole Suction Hose</b>	For vacuum-resistant connection of the pump to boreholes or pipe networks. Length 0.5 m. With 33.3 mm (G1) female thread at both ends.	<b>Art. no. 1729</b>
<b>GARDENA Connection Set</b>	Connection Set for 1/2" Pressure Hoses	<b>Art. no. 1750</b>
<b>GARDENA Connection Set</b>	Connection Set for 3/4" Pressure Hoses	<b>Art. no. 1752</b>

## 10. Technical Data

Type	Classic 3500/4E (Art. no. 1757)	Comfort 4000/5E (Art. no. 1758)
Voltage/Frequency	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Rated power / Standby consumption	800 W / 1.5 W	1,100 W / 1.5 W
Connection cable	1.5 m H07-RNF	1.5 m H07-RNF
Max. delivery capacity	3,500 l/h	4,000 l/h
Max. pressure / max. delivery head	4.0 bar / 40 m	4.5 bar / 45 m
Max. suction height	7 m	8 m
Cut-in pressure	1.9 ± 0.2 bar	2.6 ± 0.2 bar
Perm. internal pressure (delivery side)	6 bar	6 bar
Weight	8.1 kg	12.5 kg
Dimensions (L x W x H)	44 cm x 20 cm x 30 cm	47 cm x 26 cm x 34 cm
Sound power level $L_{WA}^{1)}$ (measured / guaranteed)	73 dB(A) / 76 dB(A)	76 dB(A) / 78 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}^{1)}$	2.71 dB(A)	2.32 dB(A)

<sup>1)</sup> Measuring process complying with RL 2000/14/EG

## 11. Service/Warranty

### Warranty:

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The impellers, filter and jet nozzles, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with this product, please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem – in case of guarantee, with a copy of the receipt – postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

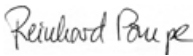
## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastusdeklaratsioon</b> Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatus tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti nurodė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau įvardyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: <b>Hauswasserautomat</b> Description of the units: <b>Electronic Pressure Pump</b> Désignation du matériel : <b>Station de pompe</b> Omschrijving van de apparaten: <b>Hydrofoorpomp</b> Produktbeskrivning: <b>Pumpautomat</b> Beskrivelse af produktet: <b>Husvandværk</b> Laitteiden nimitys: <b>Painevesiyksikkö</b> Descrizione dei prodotti: <b>Pompa ad intervento automatico</b> Descripción de la mercancía: <b>Estación de Bombeo</b> Descrição dos aparelhos: <b>Bombas de Pressão</b> Nazwa urządzania: <b>Hydrofor</b> A készülék megnevezése: <b>Házartási automata szivattyú</b> Označení přístrojů: <b>Domáci vodní automat</b> Označenie zariadenia: <b>Domáci vodný automat</b> Όνομασία της συσκευής: <b>Συσκευή παραγωγής νερού οικιακής χρήσης</b></p> <p>Opis naprave: <b>Hišna vodni avtomat</b> Oznaka uređaja: <b>Kućni automat za vodu</b> Descrierea articolului: <b>Hidroforul Electronic</b> Обозначение на уредите: <b>Помпа с електронен пресостат за високо налягане</b></p> <p>Seadmete nimetus: <b>Pump-veeautomaat</b> Prietaisys pavadinimas: <b>Buitinis automatinis slėgimo siurblys</b> Iekārtu apzīmējums: <b>Elektroniskais ūdens sūknis</b></p>		<p>Schall-Leistungspegel: gemessen/ garantiert Sound power level: measured/ guaranteed Niveau de pression acoustique : mesurée/ garantie Geluidsvermogensniveau: gemeten/ gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/ garanterad Lyd-effektniveau: afmålt/ garanti Melun tehotos: mitattu/ taattu Livello di emissione sonora: testato/ garantito Nivel de potencia acústica: medido/ garantizado Nível de ruído: medido/ garantido Poziom nateżenia dźwięku: zmierzono/ gwarantowane Zajteljesítmény szint: mért/ garantált Hluková hladina výkonu: naměřeno/ garantováno Výkonová hladina hluku: meraná/ garantovaná Επίπεδο ισχύος ήχου: μετρήθηκαν/ εγγυημένα Raven zvočne moči: izmerjeno/ zagotovljeno Razina zvučne snage: izmjereno/ garantirano Nivel de putere acustică: măsurat/ garantat Ниво на звукова мощност: измерено/ гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldetud/ garanteeritud Garso stiprumo lygis: išmatuotas/ garantuotas Trokšņu jaudas līmenis: izmērītais/ garantētais</p>	
<p>Typ: Típusok: Type: Typ: Type : Typ: Typ: Τύποι: Typ: Τίπ: Type: Τίποvi: Τυππi: Τίπ: Modello: Τίπ: Tipo: Μυδελ: Tipo: Τίπας: Typ: Modelis:</p>		<p>Art.-Nr.: Cikkszám: Art. No.: Číslo artiklu: Référence : Art.: Art.nr.: Αριθ. ειδους: Art.nr.: Art št.: Art. nr.: br. art. Tuoten:o Nr art.: Art.: Арт. номер: Art. No: Toote nr: Art. no: Gaminio nr.: Nr artykułu: Izstr.:</p>	
<p><b>Classic 3500/4E</b> <b>Comfort 4000/5E</b></p>		<p><b>1757</b> <b>1758</b></p>	
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Smernice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE:</p>		<p>EC-директиви: EĽI direktivid: ES direktivos: ES-direktivas: <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2006/95/EG</b> (valid from 19.04.2016) <b>2014/35/EG</b> (valid from 20.04.2016) <b>2004/108/EG</b> (valid to 19.04.2016) <b>2014/30/EG</b> (valid from 20.04.2016)</p>	
<p>Harmonisierte EN: <b>EN 60335-1</b></p>		<p>EN 60335-2-41</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>		<p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	
		<p>Art. 1757 Art. 1758</p>	
		<p>73 dB (A) / 76 dB (A) 76 dB (A) / 78 dB (A)</p>	
		<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	
		<p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženklu: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>	
		<p>2014</p>	
		<p>Ulm, den 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Fait à Ulm, le 24.11.2014 Ulm, 24-11-2014 Ulm, 2014.11.24. Ulm, 24.11.2014 Ulmissa, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, dnia 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, dná 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, dana 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014 Ulm, 24.11.2014</p>	
		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>	
		<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice president</p>	



**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafiek**  
**Kapacitetskurva**  
**Ydelses karakteristika**  
**Pumpun ominaiskäyrä**  
**Pumpekarakteristikk**  
**Curva di rendimento**  
**Curva característica**  
**de la bomba**  
**Características de**  
**performance**

**Charakterystyka pompy**  
**Szivattyú-jelleggörbe**

**Charakteristika čerpadla**  
**Charakteristiky čerpadla**

**Χαρητηριστικό διάγραμμα**  
**Характеристика насоса**

**Karakteristika črpalca**  
**Obilježja pumpe**

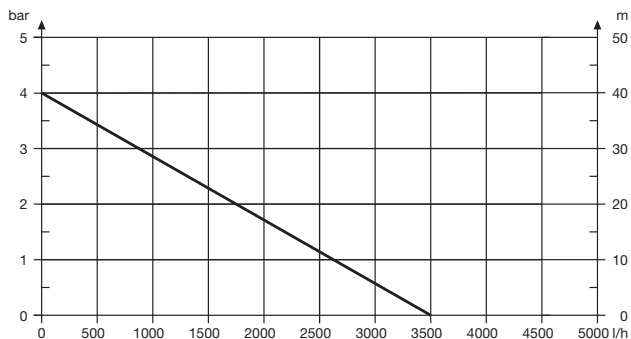
**Karakteristika pumpe**  
**Крива характеристики насоса**

**Caracteristică pompă**  
**Pompa karakter eğrisi**

**Помпена характеристика**  
**Fuqia e pompës**

**Pumba karakteristik**  
**Siurblio charakteristinė kreivė**  
**Sūkņa raksturlīkne**

### Classic 3500/4E



### Comfort 4000/5E

